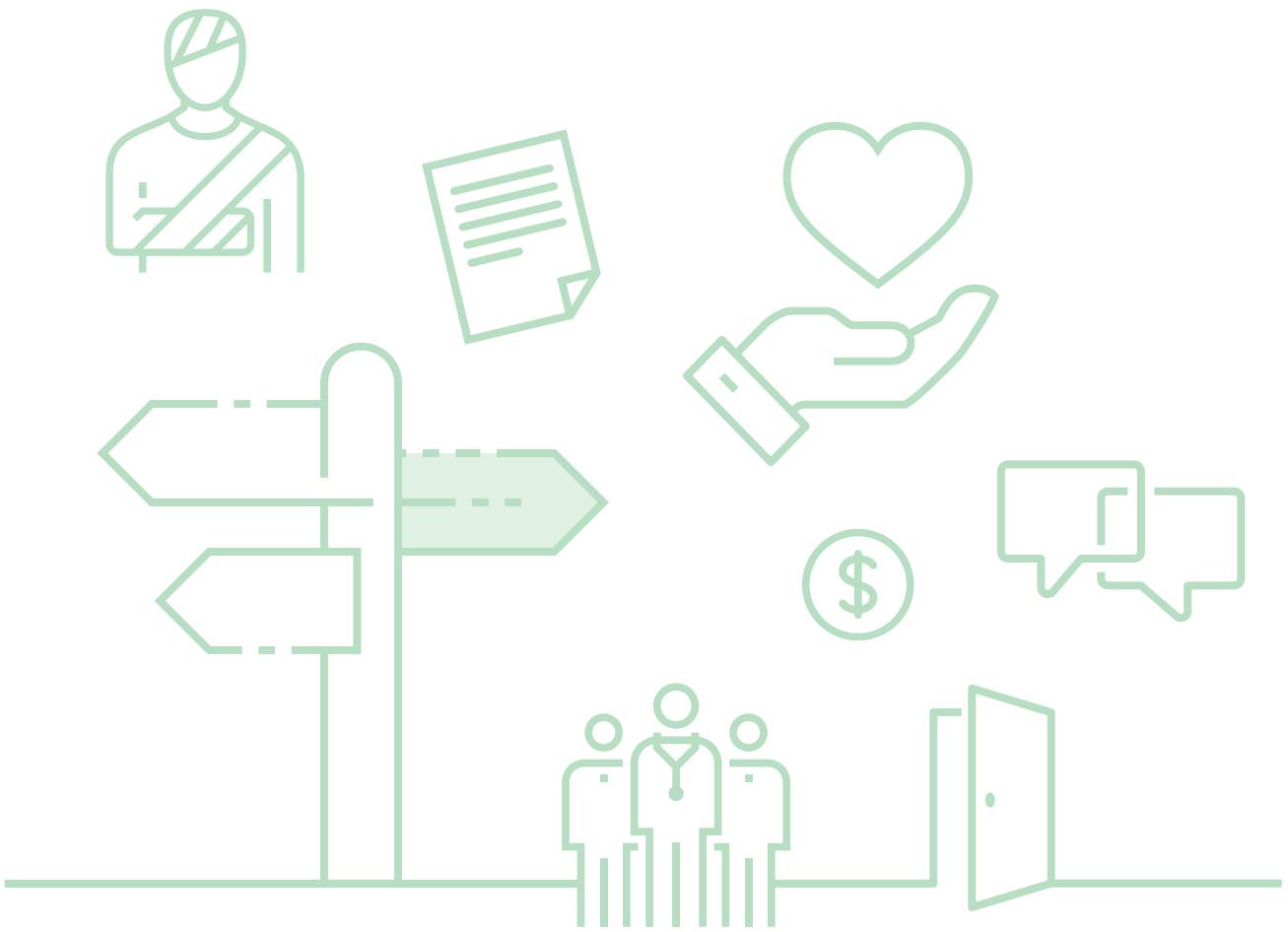


راهنمای شما: مزایا، خدمات و مسؤلیتها

نسخه کارگران



هیئت بیمه و ایمنی محل کار

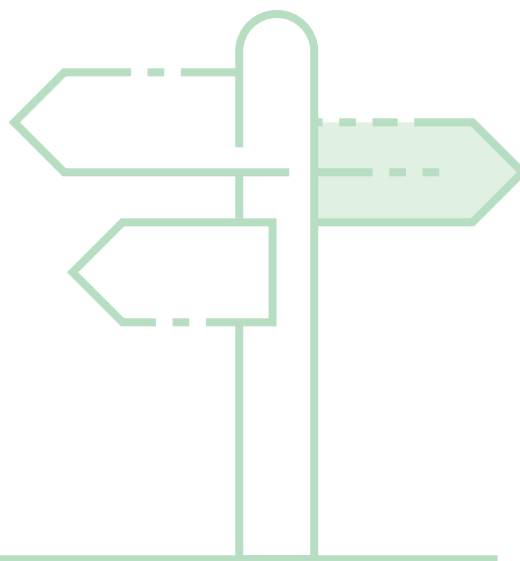
wsib
cspaat
ONTARIO

در مورد این راهنما

WSIB برای کمک به شما از طریق ارائه مزایا، حقوق و خدمات بازگشت به کار در نتیجه یک آسیب یا بیماری مرتبط با کار میباشد. هیچکس نباید در محل کار آسیب ببیند، اما اگر این اتفاق برای شما افتاد، ما مراقبت و پشتیبانی مورد نیاز شما را ارائه میدهیم تا بهبود یافته و به صورت ایمن به کار خود بازگردید.

در این جا تمامی مزایا، خدمات و مسئولیتهای شما درج نشده است. این اطلاعات خلاصه ای از پرسشهایی است که بسیاری از افراد در مورد WSIB داشته اند. تصمیمات WSIB بر اساس این مدرک گرفته نمیشود. این تصمیمات بر اساس قانون بیمه و ایمنی محل کار (WSIA) و خط مشی ما گرفته میشود. ما همواره اطلاعاتی را که از شما، کارفرمای شما و ارائه دهنده مراقبت درمانی شما دریافت مینماییم برای گرفتن تصمیم در مورد ادعای شما در نظر میگیریم.

این راهنما دارای اطلاعاتی در مورد مزایا و خدماتی میباشد که ما ارائه مینماییم. این شامل مراقبت درمانی، جایگزین درآمد و خدمات بازگشت به کار میباشد. همچنین دارای اطلاعاتی در مورد فرآیند تصمیم گیری و مسئولیتهای شما پس از ارائه یک ادعای میباشد.



مزایا و خدمات | چطور میتوانیم به شما کمک کنیم؟

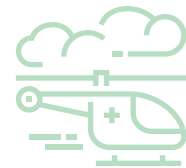
مزایا و خدمات زیر را ممکن است پس از فایل کردن ادعای واجد شرایط و تایید آن دریافت نمایید. حتی در صورتی که زمانی را در محل کار از دست نداده باشید ممکن است مراقبت درمانی برای شما موجود باشد.

مراقبت درمانی

ما برای کمک به شما برای بهبود پس از بیماری یا آسیب مرتبط با کار اینجا هستیم. ما کلیه هزینه های مراقبت درمانی تایید شده مرتبط با ادعای شما را پرداخت میکنیم حتی اگر پوشش بیمه درمانی داشته باشید. نوع مزایایی که ممکن است دریافت کنید بستگی به ماهیت و شدت وضعیت شما دارد.

مزایای مراقبت درمانی

- مزایای مراقبت درمانی شامل موارد زیر میباشد:
 - درمان دریافت شده توسط متخصص مراقبت درمانی (برای مثال پزشک، دندانپزشک)
 - بستری شدن در بیمارستان شامل مراقبت اورژانسی و جراحی
 - داروهای نسخه ای
 - پروتز و ارتز
 - هزینه های معقولانه سفر و اقامت
 - مراقبت یا دیگر اقداماتی که برای کمک به کارگرانی ارائه میشود که به شدت دچار نقص شده اند برای زندگی مستقل
- بیشتر درمانهای مراقبت درمانی و سفرهای مرتبط، نیاز به تایید قبلی از طرف WSIB میباشد.
- WSIB ممکن است هزینه ارائه دهنده مراقبت درمانی شما را برای خدمات ارائه شده مستقیماً به وی پرداخت نماید. ارائه دهنده مراقبت درمانی نمیتواند از شما پرداخت هزینه هیچ خدماتی را به واسطه بیماری یا آسیب مرتبط با کار طلب نماید.
- اگر ادعای شما مورد تایید قرار نگیرد، ممکن است لازم باشد هزینه مراقبت درمانی را خودتان پرداخت کنید و سپس از WSIB درخواست بازپرداخت هزینه را بنمایید. کلیه مراقبت های درمانی تحت پوشش نبوده و فقط ادعاهایی که واجد شرایط بازپرداخت میباشدند مورد تایید قرار میگیرند.



ابزار و کالاهای مصرفی پزشکی

- WSIB هزینه ابزار پزشکی که تایید شده است پرداخت مینماید. این شامل موارد زیر میباشد:
 - دستگاههای کمک دهنده (برای مثال واکر)
 - بریس و ساپورت
 - کالاهای پزشکی دیگر (مثل کالاهای مصرفی برای مراقبت از زخم)
 - تختخواب و تشک قابل تنظیم.
- به شما حق انتخاب از لیست ارائه دهندگان مورد تایید ابزار پزشکی داده خواهد شد.



خدمات بازگشت به کار (RTW)

ما به شما و کارفرمای شما کمک میکنیم تا راههایی برای کمک به شما برای بازگشت به کار پیدا کنید.

- پرسنل RTW با شما و کارفرمای شما ملاقات نموده و در مورد بازگشت به کار در دسترس و مناسب شما شامل هرگونه تسهیلاتی که ممکن است نیاز داشته باشید صحبت میکنند.
- همچنین ممکن است به یک ارزیابی حرفه ای ارجاع داده شوید تا نوع کاری که ممکن است مناسب شما باشد، تعیین شود.
- در برخی موارد ممکن است یک برنامه آموزش مجدد برای افزایش مهارتهایی توصیه نماییم که به شما کمک کند به کار خود با کارفرمای فعلی یا یک کارفرمای جدید (در صورت وجود) باز گردید.



جایگزین درآمد

اگر بیماری یا آسیب مرتبط با کار باعث از دست رفتن درآمد برای هر دوره ای از زمان شده باشد، **WSIB** مزایای درآمد جایگزین ارائه خواهد نمود.

- اگر مشخص شود که شما نمیتوانید به واسطه یک بیماری یا آسیب مرتبط با کارتان کار کنید یا فقط با پرداخت حقوق کمتر میتوانید به طور ایمن به کار بازگردید، ممکن است تا 85 درصد حقوق خالص پیش از آسیب را به شما پرداخت نماییم.
- هیچ محدودیتی در مورد سقف مزایای **LOE** که در یکسال دریافت میکنید، وجود ندارد. مدیر پرونده شما این جزئیات را به شما خواهد داد.



از دست رفتن درآمد (LOE)

- برای احراز شرایط دریافت مزایای **LRI** شما باید:
 - در زمان بروز بیماری یا آسیب زیر 64 سال سن داشته باشید؛ و
 - مزایای **LOE** را به مدت دست کم 12 ماه پی در پی دریافت کرده باشید.
- در صورت احراز شرایط **WSIB** ممکن است جبران درآمد بازنشستگی از دست رفته را بنمایید. همچنین میتوانید تصمیم بگیرید مقداری از این پول از **LOE** شما به **LRI** شما تخصیص داده شود.
- زمانی که 65 ساله شدید، مزایای **LRI** ممکن است به شما پرداخت شود.



از دست دادن درآمد بازنشستگی (LRI)

مزایای دیگر

شما و افراد وابسته به شما ممکن است مزایای بازمانده و ضرر غیراقتصادی (NEL) دریافت نمایید.

- **ضرر غیراقتصادی (NEL)**
- اگر به واسطه بیماری یا آسیب مرتبط با کار یک اختلال دائم بروز نموده باشید، ممکن است به واسطه آسیب روانی یا عملکردی یا بدنی جبران خسارت شوید.
- مبلغ جبران خسارت بر اساس میزان اختلال و سن خواهد بود.
- ممکن است لازم باشد تا ارائه دهنده مراقبت درمانی مورد تایید WSIB شما را معاینه نماید تا میزان اختلال تعیین شود.
- ممکن است برای هزینه های سفر یا حقوق از دست رفته ای که به واسطه حضور در معاینه خود تجربه نموده اید، پول دریافت نمایید.



- **مزایای بازمانده**
- همسر یا افراد وابسته کارگری که به واسطه بیماری یا آسیب مرتبط با کار از دنیا رفته است میتوانند واجد شرایط موارد زیر باشند:
 - پرداخت به بازمانده (یک قلم و ماهیانه)
 - هزینه های مراسم ترحیم و انتقال
 - مشاوره افراد داغدار
 - کمک به همسرانی که به دنبال ورود مجدد به بازار کار هستند.



اتخاذ تصمیم

از طریق ادعای شما، ما برای کمک به بهبود شما و بازگشت ایمن به کار تصمیم میگیریم. کارمند(ان) WSIB که به پرونده شما اختصاص داده شده اند در این روند درگیر میباشند. همچنین شما گزینه های زیر را برای بهبود و بازگشت به کار دارید.

دریافت تصمیم به صورت کتبی
ما به صورت کتبی در مورد تصمیم هایی که گرفتیم به شما توضیح داده و دلایل اتخاذ تصمیم (ها) را اعلام مینماییم. نمونه هایی از این دست شامل احراز شرایط و تصمیمات مربوط به مراقبت درمانی میباشند.

دسترسی به فایل ادعای شما
شما واجد شرایط دریافت یک نسخه از فایل ادعای خود بدون هیچ هزینه ای میباشید. باید درخواست خود را به صورت کتبی از طریق پست یا فکس به ما بدهید. طبق قانون حفاظت از محرمانگی و آزادی اطلاعات (FIPPA)، شما حق گرفتن اطلاعات شخصی خود از WSIB را دارا میباشید.

انتخاب نماینده
میتوانید از یک نفر بخواهید که در طول ادعا نماینده شما باشد. این میتواند شامل نماینده غیررسمی یا نماینده دارای مجوز باشد. نماینده غیررسمی میتواند یک دوست یا عضو خانواده باشد که به شما کمک داده و اطلاعات بروز شفاهی در مورد ادعای شما را دریافت میکند. نماینده دارای مجوز طبق قانون اجتماعی دارای مجوز بوده و از داشتن شرایط آن قانون معاف میباشند. نمایندگان دارای مجوز میتوانند اطلاعات شفاهی یا کتبی (مثل نسخه هایی از فایل ادعای شما) را دریافت نموده و در طول فرآیند تجدید نظر نماینده شما باشند.



تصمیمات مربوط به درخواست تجدیدنظر



ما به دقت کلیه اطلاعات را به هنگام تصمیم گیری در مورد ادعای شما در نظر میگیریم. ما همچنین میدانیم که برخی مواقع اطلاعات جدید یا فراموش شده ای در دسترس قرار گرفته یا شما ممکن است احساس کنید بخشی از اطلاعات باید مجدداً تحت بررسی قرار گیرد. اگر این در مورد شما صدق میکند، میتوانید از ما بخواهید در مورد تصمیم قبلی خود تجدیدنظر نماییم. اگر همچنان پس از دریافت پاسخ از تصمیم رضایت نداشتید، میتوانید یک درخواست تجدیدنظر رسمی بنمایید. باید به صورت کتبی قصد خود برای تجدیدنظر را ظرف مدت 30 روز در مورد تصمیمات مربوط به بازگشت به کار، انتقال شغلی و استخدام مجدد و شش ماه برای کلیه تصمیمات دیگر اعلام نمایید. اگر از تصمیم اتخاذ شده توسط WSIB در مورد درخواست تجدیدنظر خود رضایت نداشتید، میتوانید از هیئت رسیدگی به درخواست های تجدید نظر بیمه و ایمنی محل کار (WSIAT) بخواهید تا تصمیم را مورد بررسی قرار دهند. WSIAT یک نهاد مجزا و مستقل برای تصمیم گیری میباشد.

مسئولیتها | از شما چه انتظاری میرود؟

ما میخواستیم در اولین فرصت مراقبت درمانی و کمک مالی مورد نیاز شما را فراهم آوریم. برای انجام این کار ما به کمک شما نیازمندیم. شما به هنگام اتخاذ تصمیم در مورد ادعا یا دریافت مزایای دارای برخی مسئولیتها میباشد.

به اشتراک گذاشتن اطلاعات

باید فرم 6 را پر نموده و به WSIB ارسال نمایید. باید ادعای خود را ظرف مدت شش ماه از تاریخ آسیب یا شش ماه پس از تشخیص بیماری مرتبط با کار تسلیم نمایید. تنها تا مدت دو هفته پس از آسیب بدون تکمیل فرم 6 میتوانید جایگزین درآمد دریافت کنید. زمانی که فرم 6 را تکمیل و امضاء مینمایید به متخصص مراقبت درمانی که شما را درمان میکند نیز اجازه میدهد تا اطلاعات را در مورد توانایی هایی عملکردی شما به WSIB و کارفرمای شما بدهد.

گزارش بیماری یا آسیب شما
به WSIB



کارفرمای شما نقش مهمی در کمک به بهبود شما و بازگشت به کار ایفا میکند. زمانی که آسیبی در محل کار به شما وارد میشود باید به کارفرمای خود اطلاع دهید. عموماً کارفرمایان ممکن است اطلاعات پایه ای در مورد بیماری یا آسیب شما و مراقبت درمانی مرتبط دریافت نمایند. همچنین کارفرمایان ممکن است اطلاعاتی شامل نامه تصمیم گیری که به شما ارائه مینماییم دریافت نمایند.

در مورد بیماری یا آسیب
خود به کارفرمایان اطلاع
دهید

متخصصین مراقبت درمانی معالج از این فرم برای اطلاع رسانی به کارفرمای شما در مورد تواناییها و محدودیتهای عملکردی شما استفاده میکنند. به هنگام برنامه ریزی در مورد بازگشت ایمن به کار این موضوع مهم میباشد.

زمانی که توسط کارفرما
درخواست شود یک فرم
توانایی های عملکردی
تکمیل نمایید.

کلید اطلاعات لازم در ارتباط با ادعای خود را ارائه نمایید

ممکن است از شما بخواهیم اطلاعاتی نظیر نحوه بروز آسیب یا بیماری، اطلاعات مربوط به مراقبت درمانی و اطلاعات مربوط به بازگشت به کار را ارائه نمایید. لازم است هرگونه اطلاعاتی را که WSIB برای تصمیم‌گیری در مورد ادعای شما و کمک به بهبود و بازگشت به کار به آن نیاز داشته باشد، ارائه نمایید.

هرگونه تغییرات مرتبط در مورد وضعیت خود را گزارش دهید

باید هرگونه تغییراتی را که ممکن است بر روی احراز شرایط شما برای دریافت مزایا و خدمات تاثیر بگذارد به WSIB گزارش دهید. این میتواند شامل تغییراتی در مورد بیماری یا آسیب شما، دریافت درآمد دیگر (برای مثال مزایای ناتوانی)، یا خاتمه استخدام شما باشد. باید تغییر را ظرف مدت 10 روز تقویمی پس از بروز تغییر گزارش دهید.

در روند کار شرکت کنید

در قرارهای مراقبت درمانی همکاری نمایید

برای کمک به بهبود خود باید در کلیه قرار ملاقاتهای مربوط به مراقبت درمانی زمان بندی شده خود و معاینات حاضر شوید. شما واجد شرایط انتخاب متخصص (متخصصین) مراقبت درمانی معالج خود هستید. همچنین ممکن است لازم باشد توسط متخصصین مراقبت درمانی منتخب که توسط WSIB یا کارفرمای شما هزینه آن پرداخت شده، تحت معاینه قرار بگیرید.

در فعالیتهای و برنامه بازگشت به کار همکاری نمایید

لازم است که با WSIB و کارفرمای خود همکاری نمایید تا یک طرح برای کمک به بازگشت ایمن شما به کار مناسب تهیه شود. این به معنای ارائه اطلاعات به روز به طور منظم به کارفرمای شما در مورد بهبود وضعیت تان و توانایی‌های عملکردی شما میباشد.

همچنین بدین معناست که در جلسات درخواست شده توسط WSIB که به جوانب دیگر طرح بازگشت به کار کمک میکند حاضر شوید. اگر به دلیل آسیب شدید نیاز به در نظر گرفتن شغل جدید برای شما باشد، از شما درخواست خواهد شد تا در یک ارزیابی که توسط متخصص انتقال شغلی انجام میشود شرکت نمایید. این متخصص به تهیه طرحی برای آماده شدن برای شغل جدید به شما کمک میکند.



منابع تکمیلی | اطلاعات بیشتر را از کجا میتوان دریافت کرد

شخص اصلی مورد تماس شما برای ادعایتان مدیر پرونده یا تعیین کننده احراز شرایط شما میباشد. اگر مطمئن نیستید که باید با چه کسی تماس بگیرید، میتوانید با ما با شماره تلفن 1-800-387-0750 دوشنبه تا جمعه (7:30 صبح الی 5:00 بعدازظهر) تماس گرفته و با یک نماینده خدمات مشتری که با ادعای شما آشنا میباشد صحبت کنید. در صورت امکان لطفاً شماره ادعای خود را آماده داشته باشید چون به خدمت رسانی بهتر به شما این موضوع کمک میکند.

منابع زیر در تارنمای www.wsib.on.ca/yourguide موجود بوده و میتواند برای پاسخ به سوالات شما پس از مطالعه این مدرک کمک کند.

فرآیند ادعاها

- دوره آموزشی از راه دور: زمانی که بیماری یا آسیب مرتبط با کار روی میدهد
- فرم 6: راهنمای مرجع برای کارگران (PDF)
- فرم توانایی های عملکردی (PDF)

مزایا و خدمات

- دوره آموزشی از راه دور: مزایا
- دوره آموزشی از راه دور: بازگشت به کار
- طرح نمونه بازگشت به کار (PDF)
- کمیسیون روش اجرای منصفانه:

تصمیمات

- دفترچه خط مشی عملکرد WSIB (PDF)
- دستورالعملهای کارگران در مورد درخواست تجدیدنظر
- در مورد تصمیم WSIB (PDF)
- دوره آموزشی از راه دور: زیر سوال بودن یک تصمیم

کمیسیون روشهای اجرای منصفانه یک سازمان نظارتی است که کار WSIB را کنترل میکند. این کمیسیون خدمات مستقل، بیطرفانه و محرمانه برای کارگران آسیب دیده، کارفرمایان و ارائه دهندگان خدمات ارائه مینماید که نگرانی هایی در مورد عادلانه بودن خدمات، یا درمانی دارند که از WSIB دریافت نموده اند.

برای دریافت اطلاعات بیشتر به این تارنما مراجعه نمایید:

www.fairpractices.on.ca

تلفن: 416-603-3010

تلفن رایگان: 1-866-258-4383

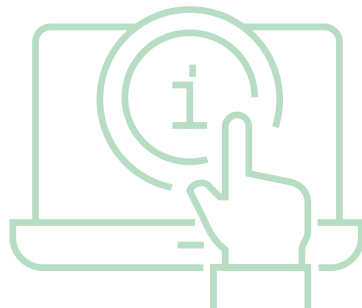
دفتر مشاور کارگر (OWA) یک دفتر مستقل در وزارت کار انتاریو میباشد که خدمات بیمه محل کار به کارگران آسیب دیده ای که عضو سندیکا نمیشدند و بازماندگان آنها ارائه مینماید.

برای دریافت اطلاعات بیشتر:

www.owa.gov.on.ca

تلفن: 1-800-435-8980 (انگلیسی)

1-800-661-6365 (فرانسوی)



wsib
cspaat
ONTARIO